



**Euro-Latin American Parliamentary Assembly
Assemblée Parlementaire Euro-Latino Américaine
Asamblea Parlamentaria Euro-Latinoamericana
Assembleia Parlamentar Euro-Latino-Americana**



Комисия по икономически и финансови въпроси

AP101.036v02-00

9.7.2012

ИЗМЕНЕНИЯ

1 - 102

Проектпредложение за резолюция
Esther Herranz García (PPE-DE), съдокладчик от страна на ЕП
Fausto Lupera Martínez (Parlandino), съдокладчик от страна на ЛАКБ
(AP100.839v04-00)

Глобализация и финансова криза

AM_Com_NonLegRE

Изменение 1
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 1

Проектнопредложение за резолюция

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане на свободната и лоялна търговия в характеристика на световната икономика;

Изменение

заличава се

Or. fr

Изменение 2
Constanze Angela Krehl (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 1

Проектнопредложение за резолюция

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане **на свободната и лоялна търговия** в характеристика на световната икономика;

Изменение

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане в характеристика на световната икономика **на лоялната търговия, чиято принципно подкрепяна свобода, ограничавана от защитата на околната среда и природните ресурси, трябва да бъде винаги в интерес на гражданите;**

Or. de

Изменение 3
Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 1

Проектнопредложение за резолюция

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане на **свободната и лоялна** търговия в характеристика на световната икономика;

Изменение

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане на **справедливата** търговия, **която служи на народите, зачита природата и се бори срещу изменението на климата**, в характеристика на световната икономика;

Or. es

Изменение 4
Catherine Grèze (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 1

Проектнопредложение за резолюция

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане на **свободната и лоялна** търговия в характеристика на световната икономика;

Изменение

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане на **справедливата и допълваща** търговия в характеристика на световната икономика;

Or. es

Изменение 5

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

Проектопредложение за резолюция Параграф 1

Проектопредложение за резолюция

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане на свободната и *лоялна* търговия в характеристика на световната икономика;

Изменение

1. подчертава необходимостта от глобално разбиране и общ подход по отношение на паричната политика, устойчивите публични финанси и гъвкавите валути, основани на най-важните икономически показатели, както и от превръщане на свободната и *справедлива* търговия в характеристика на световната икономика;

Or. es

Изменение 6

Constanze Angela Krehl (PE)

Проектопредложение за резолюция Параграф 2

Проектопредложение за резолюция

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към *рационализиране* на публичните разходи и *търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и* преориентирането им към инвестиции,

Изменение

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, *включително професионално управление на дълга*, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; *в тази връзка подкрепя подходящото облагане на големите имуществва и на особено високите доходи, което представлява предпоставка за*

създаващи растеж и заетост; *предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;*

устойчиво консолидиране на националните бюджети; призовава за приемане на мерки, насочени към *ефективно и ефикасно използване* на публичните разходи и *към* преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; *счита, че прекомерното концентриране върху бюджетната консолидация осуетява икономическия растеж и че с оглед на една антициклична икономическа политика трябва да се инвестира сериозно в развитието на засегнатите икономически системи;*

Or. de

Изменение 7 Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 2

Проектнопредложение за резолюция

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, **базирано на растеж**, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към **рационализиране на публичните разходи** и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

Изменение

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, **устойчива икономика**, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към **гарантиране на публични инвестиции в сектори от общ интерес за обществото** и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; **това следва да бъде съпътствано от мерки за преразпределение посредством данъци и борба срещу данъчните измами;** предлага, като особен

приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

Or. es

Изменение 8 Catherine Grèze (EP)

Проектопредложение за резолюция Параграф 2

Проектопредложение за резолюция

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, **базирано на растеж**, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи **растеж и** заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

Изменение

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване **на икономиката**, създаване на работни места и социално сближаване **и екологизиране на икономиката и производството**; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

Or. es

Изменение 9 Edvard Kožušník (PE)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 2

Проектнопредложение за резолюция

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

Изменение

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, **в съответствие със специфичните национални условия и характеристики**, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

Or. en

Изменение 10

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 2

Проектнопредложение за резолюция

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на

Изменение

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на

публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения и образованието;

публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места, **приобщаване, устойчивост на природните ресурси** и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, технологичните нововъведения, **трансфера на технологии** и образованието;

Or. es

Изменение 11 Jean-Pierre Audy (PE)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 2

Проектнопредложение за резолюция

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и

Изменение

2. призовава държавите от ЕС-ЛАКБ да създадат механизми и координирани политики за подпомагане на приемането на парични и фискални мерки, които да гарантират устойчивостта на публичните финанси и да поставят основата за стабилно възстановяване, базирано на растеж, създаване на работни места и социално сближаване; призовава за приемане на мерки, насочени към рационализиране на публичните разходи и търсене на по-голяма ефикасност, към премахване на излишните разходи и преориентирането им към инвестиции, създаващи растеж и

заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, **технологичните нововъведения** и образованието;

заетост; предлага, като особен приоритет, инвестиции и проекти за сътрудничество в областта на научните изследвания и развойната дейност, **нововъведенията, инфраструктурата, енергетиката** и образованието;

Or. fr

Изменение 12
Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 2 а (нов)

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

2а. призовава всички държави от ЕС и Латинска Америка да разработят и да започнат съвместна инициатива за работни места и растеж, включваща пътна карта за насърчаване на търговията и инвестициите;

Or. es

Изменение 13
Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 3

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

3. призовава да се положат съвместни усилия, за да се гарантира достъпът до нисколихвени кредити за семействата и предприятията, особено за малките и средните предприятия, като част от стратегия за възстановяване на доверието в банковата система;

3. призовава да се положат съвместни усилия, за да се гарантира достъпът до нисколихвени кредити за семействата и предприятията, особено за малките и средните предприятия, като част от стратегия за възстановяване на доверието в банковата система, с

*истинска сигурност за
потребителите и спестяващите;*

Or. es

Изменение 14
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 3

Проектнопредложение за резолюция

3. призовава да се положат съвместни усилия, за да се гарантира достъпът до нисколихвени кредити за семействата и предприятията, особено за малките и средните предприятия, **като част от стратегия за възстановяване на доверието в банковата система;**

Изменение

3. призовава да се положат съвместни усилия, за да се гарантира достъпът до нисколихвени кредити за семействата и предприятията, особено за малките и средните предприятия;

Or. fr

Изменение 15
Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 3

Проектнопредложение за резолюция

3. призовава да се положат съвместни усилия, за да се гарантира достъпът до нисколихвени кредити за семействата и предприятията, особено за малките и средните предприятия, като част от стратегия за възстановяване на доверието в банковата система;

Изменение

3. призовава да се положат съвместни усилия, за да се гарантира достъпът до нисколихвени кредити **без риск** за семействата и предприятията, особено за малките и средните предприятия, като част от стратегия за възстановяване на доверието в банковата система;

Or. es

Изменение 16
Jorge Osejo Moreno (СПК ЕС-Мексико)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 3

Проектнопредложение за резолюция

3. призовава да се положат съвместни усилия, за да се гарантира достъпът до нисколихвени кредити за семействата и предприятията, особено за малките и средните предприятия, като част от стратегия за възстановяване на доверието в банковата система;

Изменение

3. *(не се отнася до българския текст)*

Or. es

Изменение 17
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 4

Проектнопредложение за резолюция

4. призовава за засилване на диалога относно пруденциалния надзор на макроравнище, за по-единно прилагане на пакета от мерки „Базел III”, за ***преразглеждане на рамките на политиките за пруденциален надзор на макроравнище, за по-добро отразяване на интересите на икономиките на нововъзникващите пазари в реформите на финансовото регулиране***, за засилване на регулирането и надзора на небанковите финансови институции от „паралелната банкова система“ и на пазарите на деривати, за засилване на световните мрежи за финансова сигурност и за изграждане на по-стабилна и устойчива международна парична система;

Изменение

4. призовава за засилване на диалога относно пруденциалния надзор на макроравнище, за по-единно прилагане на пакета от мерки „Базел III”, за засилване на регулирането и надзора на небанковите финансови институции от „паралелната банкова система“ и на пазарите на деривати, за засилване на световните мрежи за финансова сигурност и за изграждане на по-стабилна и устойчива международна парична система;

Изменение 18
Astrid Lulling (PE)

Проектотпредложение за резолюция
Параграф 5

Проектотпредложение за резолюция

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, **за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните фондове и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибягват до техните услуги;**

Изменение

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, **като се вземат за пример новите европейски законодателства в тази област, по-специално относно лицата, управляващи фондове за алтернативни инвестиции, и относно агенциите за кредитен рейтинг;**

Изменение 19
Constanze Angela Krehl (PE)

Проектотпредложение за резолюция
Параграф 5

Проектотпредложение за резолюция

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да

Изменение

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да

бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните фондове и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибягват до техните услуги;

бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните фондове и рейтинговите агенции; **призовава в този контекст за данъчно облагане в световен мащаб на финансовите сделки, чрез което не само да бъдат ограничени рискованите спекулации, но и националните бюджети да бъдат подкрепени с допълнителни приходи;** призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибягват до техните услуги;

Or. de

Изменение 20 Catherine Grèze (EP)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 5

Проектнопредложение за резолюция

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните

Изменение

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните

фондове и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибягват до техните услуги;

фондове и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибягват до техните услуги; **подчертава необходимостта от въвеждане на данък върху финансовите сделки от типа на данъка Tobin;**

Or. es

Изменение 21 Jean-Pierre Audy (PE)

Проектопредложение за резолюция Параграф 5

Проектопредложение за резолюция

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно **регулиране** на хедж-фондовете, **спекулативните фондове** и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибягват до техните услуги;

Изменение

5. предлага всички финансови пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно **прилагане на вече съществуващото законодателство относно лицата, управляващи** хедж-фондовете, и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които

по незаконен начин прибъгват до техните услуги;

Or. fr

Изменение 22
Edvard Kožušník (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 5

Проектнопредложение за резолюция

5. предлага **всички финансови** пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните фондове и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛІАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибъгват до техните услуги;

Изменение

5. предлага **финансовите** пазари, продукти и участници в тези пазари да бъдат предмет на регулиране и надзор, без изключения и независимо от страната на произход, за което е необходимо изготвяне и одобряване от всички държави на списък със санкции срещу данъчните убежища (офшорните зони), както и неотложно регулиране на хедж-фондовете, спекулативните фондове и рейтинговите агенции; призовава държавите от ЕС–ЛІАКБ незабавно да премахнат данъчните убежища, намиращи се на тяхна територия, и да настояват за премахването на такива убежища на международно равнище, както и да налагат санкции на предприятия и физически лица, които по незаконен начин прибъгват до техните услуги;

Or. en

Изменение 23
László Surján (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 5 а (нов)

Проектпредложение за резолюция

Изменение

5а. отбелязва, че доверието в настоящите агенции за кредитен рейтинг е станало до голяма степен съмнително и че липсата на чувство за отговорност дори предполага наличие на заинтересовани групи, които работят зад тях; призовава за диверсификация в областта на независимите агенции за кредитен рейтинг, като се открие възможността за създаване на нови агенции със строги кодекси за поведение;

Or. en

Изменение 24

Astrid Lulling, Edvard Kožušník and Jürgen Klute (PE)

Проектпредложение за резолюция Параграф 6

Проектпредложение за резолюция

Изменение

6. подкрепя създаването на Европейски валутен фонд и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти и подчиняването на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление;

заличава се

Or. fr

Изменение 25

Jean-Pierre Audy (PE)

Проектпредложение за резолюция

Параграф 6

Проектпредложение за резолюция

6. подкрепя създаването на Европейски **валутен фонд** и **еврооблигации** и облигации на ЕС за конкретни проекти и подчиняването на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление;

Изменение

6. подкрепя създаването на Европейски **механизъм за стабилност** и облигации на ЕС за конкретни **инвестиционни** проекти и подчиняването на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за **засилено** икономическо управление;

Or. fr

Изменение 26

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PE)

Проектпредложение за резолюция

Параграф 6

Проектпредложение за резолюция

6. подкрепя създаването на Европейски валутен фонд и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти и **подчиняването** на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление;

Изменение

6. подкрепя създаването на Европейски валутен фонд и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти и **основаването** на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на **солидарността и взаимните ползи за всички държави** и **подчиняването му** на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление;

Or. en

Изменение 27

Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Проектпредложение за резолюция

Параграф 6

Проектпредложение за резолюция

6. подкрепя създаването на Европейски валутен фонд и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти и подчиняването на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление;

Изменение

6. подкрепя създаването на Европейски валутен фонд и еврооблигации и облигации на ЕС за конкретни проекти и подчиняването на достъпа до дериватните ресурси от издаването им на стриктното изпълнение на задълженията, предвидени в рамката за икономическо управление, **както и създаването на Регионален фонд за резерви и макроикономическа стабилизация за Латинска Америка и Карибския басейн, който да дава възможност за използване на спестяванията и за разширяване на сътрудничеството в зависимост от стабилността и социално-икономическото развитие;**

Or. es

Изменение 28

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

**Проектпредложение за резолюция
Параграф 6 а (нов)**

Проектпредложение за резолюция

ба. приветства заключенията на срещата на върха на Г-20, състояла се на 3 и 4 ноември 2011 г. в Кан, по-конкретно по-отношения на плана за действие за растеж и работни места, реформата за укрепване на международната финансова система, продължителните усилия за подобряване на финансовото регулиране и ангажиментите за даване на силен тласък на многостранната търговия и за избягване на протекционизма;

Or. es

Изменение 29
Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 7

Проектнопредложение за резолюция

7. призовава държавите от ЕС–ЛИАКБ да **избягват приемането на протекционистки мерки и** да подкрепят отворена и лоялна многостранна търговска система; **призовава тези държави да сътрудничат за приключването на преговорите от кръга преговори от Доха, с цел да се изготви всеобхватно и балансирано споразумение, което да позволи динамизиране на международната търговия и да бъде изгодно за всички страни по него; призовава и двете страни да положат усилия за възможно най-бързо приключване на преговорите по Споразумението за асоцииране ЕС–Меркосур;**

Изменение

7. призовава държавите от ЕС–ЛИАКБ да **развиват търговия с допълняемост и пренос на технологии, които** да подкрепят отворена и лоялна многостранна търговска система **в служба на народите и целяща намаляване на асиметриите;**

Or. es

Изменение 30
Catherine Grèze (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 7

Проектнопредложение за резолюция

7. призовава държавите от ЕС–ЛИАКБ да **избягват приемането на протекционистки мерки и да подкрепят отворена и лоялна многостранна търговска система; призовава тези държави да сътрудничат за приключването на преговорите от**

Изменение

7. призовава държавите от ЕС–ЛИАКБ да **избягват приемането на протекционистки мерки и да подкрепят отворена и лоялна многостранна търговска система; призовава за сътрудничество за намиране на реалистични решения за връщане на**

кръга преговори от Доха, с цел да се изготви всеобхватно и балансирано споразумение, което да позволи динамизиране на международната търговия и да бъде изгодно за всички страни по него; призовава и двете страни да положат усилия за възможно най-бързо приключване на преговорите по Споразумението за асоцииране ЕС–Меркосур;

масата за многостранни преговори;

Or. es

Изменение 31
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 7

Проектнопредложение за резолюция

7. призовава държавите от ЕС–ЛАКБ да **избягат приемането на протекционистки мерки и да** подкрепят отворена и лоялна многостранна търговска система; призовава тези държави да сътрудничат за приключването на преговорите от кръга преговори от Доха, с цел да се изготви **всеобхватно и** балансирано споразумение, което да позволи динамизиране на международната търговия и да бъде изгодно за всички страни по него; **призовава и двете страни да положат усилия за възможно най-бързо приключване на преговорите по Споразумението за асоцииране ЕС–Меркосур;**

Изменение

7. призовава държавите от ЕС–ЛАКБ да подкрепят отворена и лоялна многостранна търговска система; призовава тези държави да сътрудничат за приключването на преговорите от кръга преговори от Доха, с цел да се изготви балансирано споразумение, което да позволи динамизиране на международната търговия и да бъде изгодно за всички страни по него;

Or. fr

Изменение 32
Jean-Pierre Audy (PE)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 7

Проектнопредложение за резолюция

7. призовава държавите от ЕС–ЛАКБ да избягват приемането на протекционистки мерки и да подкрепят отворена и лоялна многостранна търговска система; призовава тези държави да сътрудничат за приключването на преговорите от кръга преговори от Доха, с цел да се изготви всеобхватно и балансирано споразумение, което да позволи динамизиране на международната търговия и да бъде изгодно за всички страни по него; призовава и двете страни да **положат усилия за възможно най-бързо приключване на преговорите по Споразумението за асоцииране ЕС–Меркосур**;

Изменение

7. призовава държавите от ЕС–ЛАКБ да избягват приемането на протекционистки мерки и да подкрепят отворена и лоялна многостранна търговска система; призовава тези държави да сътрудничат за приключването на преговорите от кръга преговори от Доха, с цел да се изготви всеобхватно и балансирано споразумение, което да позволи динамизиране на международната търговия и да бъде изгодно за всички страни по него; призовава и двете страни да **следят за това** преговорите по Споразумението за асоцииране ЕС–Меркосур **да бъдат амбициозни, балансирани и да зачитат принципа на реципрочност по отношение на социалните, екологическите и санитарните норми, както и да приключат възможно най-бързо**;

Or. fr

Изменение 33 Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 8

Проектнопредложение за резолюция

8. призовава правителствата, участващи в Двурегионалното стратегическо партньорство ЕС–ЛАКБ, да осигурят защита за хората по време на кризата чрез конкретни мерки за насърчаване на заетостта и подобряване на обществените услуги, така че да гарантират набор от основни социални права с универсален

Изменение

заличава се

обхват, равен достъп до безплатно здравеопазване и образование, както и конкретни мерки за защита на рисковите групи, гарантирайки равни възможности за всички, които да позволят да се постигне напредък в цялостното развитие на нашите общества;

Or. fr

Изменение 34
Edvard Kožušník (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 8

Проектнопредложение за резолюция

8. призовава правителствата, участващи в Двурегионалното стратегическо партньорство ЕС–ЛАКБ, да осигурят защита за хората по време на кризата чрез конкретни мерки за насърчаване на заетостта и подобряване на обществените услуги, така че да гарантират набор от основни социални права с универсален обхват, равен достъп до *безплатно* здравеопазване и образование, както и конкретни мерки за защита на рисковите групи, гарантирайки равни възможности за всички, които да позволят да се постигне напредък в цялостното развитие на нашите общества;

Изменение

8. призовава правителствата, участващи в Двурегионалното стратегическо партньорство ЕС–ЛАКБ, да осигурят защита за хората по време на кризата чрез конкретни мерки за насърчаване на заетостта и подобряване на обществените услуги, **особено чрез мерки за насърчаване на икономическия растеж и създаването на благосъстояние**, така че да гарантират набор от основни социални права с универсален обхват, равен достъп до здравеопазване и образование, както и конкретни мерки за защита на рисковите групи, гарантирайки равни възможности за всички, които да позволят да се постигне напредък в цялостното развитие на нашите общества;

Or. en

Изменение 35
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 9

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

9. призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да работят съвместно за установяване на механизми за хоризонтално сътрудничество, за да може, посредством спешни антициклични мерки, да се насърчат и улеснят инвестициите и специализираната техническа помощ за укрепването на селскостопанските политики, както и развитието на физическа инфраструктура, което да позволи да се облекчи въздействието на финансовата криза върху най-засегнатите общности;

заличава се

Or. fr

Изменение 36
Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на
Централноамериканския парламент (Parlacen))

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 9

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

9. призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да работят съвместно за установяване на механизми за хоризонтално сътрудничество, за да може, посредством спешни антициклични мерки, да се насърчат и улеснят инвестициите и специализираната техническа помощ за укрепването на селскостопанските политики, както и развитието на физическа инфраструктура, което да позволи да се

9. призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да работят съвместно за установяване на механизми за хоризонтално сътрудничество, за да може, посредством спешни антициклични мерки, да се насърчат и улеснят инвестициите и специализираната техническа помощ за укрепването на селскостопанските политики **и политиките за развитие на селските райони, както и развитието на**

облекчи въздействието на финансовата криза върху най-засегнатите общности;

физическа инфраструктура, което да позволи да се облекчи въздействието на финансовата криза върху най-засегнатите общности;

Or. es

Изменение 37

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 9 а (нов)

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

9а. насърчава обмена на опит и добри практики между ЕС и ЛАКБ по отношение на начини за насърчаване на предприемачеството, включително чрез подкрепа за новосъздадени предприятия и справяне с несъстоятелността, както и необходимостта от заздравяване на усилията за сътрудничество в рамките на партньорството за изследвания и иновации;

Or. es

Изменение 38

Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 10

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

10. подчертава, че инвестициите, **сътрудничеството и помощта** следва да са насочени към **разработване, осъществяване, наблюдение и оценка на политики, програми, планове и**

10. подчертава, че инвестициите следва да са насочени **с приоритет** към проекти, които спомагат за икономическо и социално сближаване и за приобщаване, и по този начин да се

проекти, които спомагат за икономическо и социално сближаване и за приобщаване, *позволяващо да се предоставят възможности на най-уязвимите групи, като селяните и коренните общности, и* по този начин *облекчава условията, които ги принуждават да се изселват и да мигрират масово* към големите градове;

смекчават обстоятелствата, насърчаващи масовото изселване и мигриране към големите градове;

Or. fr

Изменение 39 Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PE)

Проектнопредложение за резолюция Параграф 10

Проектнопредложение за резолюция

10. подчертава, че инвестициите, сътрудничеството и помощта следва да са насочени към разработване, осъществяване, наблюдение и оценка на политики, програми, планове и проекти, които спомагат за икономическо и социално сближаване и *за* приобщаване, позволяващо да се предоставят възможности на най-уязвимите групи, като селяните и коренните общности, и по този начин облекчава условията, които ги принуждават да се изселват и да мигрират масово към големите градове;

Изменение

10. подчертава, че инвестициите, сътрудничеството и помощта следва да са насочени към разработване, осъществяване, наблюдение и оценка на политики, програми, планове и проекти, които спомагат за икономическо и социално сближаване, *конвергенция* и *социално* приобщаване, позволяващо да се предоставят възможности на най-уязвимите групи, като селяните и коренните общности, и по този начин облекчава условията, които ги принуждават да се изселват и да мигрират масово към големите градове;

Or. en

Изменение 40 Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция

AP 101.036v02-00

26/63

AA\908817BG.doc

Параграф 11

Проектопредложение за резолюция

11. настоятелно призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да **набележат** структурни реформи за **финансовата система, данъчното облагане и публичните разходи, позволяващи да се гарантира устойчивост на бюджетните политики в средносрочен план**, с оглед на консолидирането **им** в дългосрочен план, **с нови сценарии за финансиране, така че обслужването на дълга да бъде устойчиво, да се дава приоритет на растежа и на инвестирането, а в краткосрочен план да се прилагат стабилни антициклични мерки, регулирани и контролирани от държавата;**

Изменение

11. настоятелно призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да **пристъпят към** структурни реформи с оглед на консолидирането в дългосрочен план на **бюджетните политики и да насърчават инвестициите за гарантиране на растежа;**

Or. fr

Изменение 41

Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PE)

Проектопредложение за резолюция Параграф 11

Проектопредложение за резолюция

11. настоятелно призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да набележат структурни реформи за финансовата система, данъчното облагане и публичните разходи, позволяващи да се гарантира устойчивост на бюджетните политики в средносрочен план, с оглед на консолидирането им в дългосрочен план, с нови сценарии за финансиране, така че обслужването на дълга да бъде устойчиво, да се дава приоритет на растежа и на инвестирането, а в краткосрочен план да се прилагат стабилни антициклични мерки,

Изменение

11. настоятелно призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да набележат структурни реформи за финансовата система, данъчното облагане и публичните разходи, **както и мерки за постигане на по-прозрачно и ефективно управление на публичните приходи**, позволяващи да се гарантира устойчивост на бюджетните политики в средносрочен план, с оглед на консолидирането им в дългосрочен план, с нови сценарии за финансиране, така че обслужването на дълга да бъде устойчиво, да се дава приоритет на

регулирани и контролирани от държавата;

растежа и на инвестирането, а в краткосрочен план да се прилагат стабилни антициклични мерки, регулирани и контролирани от държавата;

Or. en

Изменение 42
Jorge Osejo Moreno (СПК ЕС-Мексико)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 11

Проектнопредложение за резолюция

11. настоятелно призовава държавите от ЕС и ЛАКБ да набележат структурни реформи за финансовата система, данъчното облагане и публичните разходи, позволяващи да се гарантира устойчивост на бюджетните политики в средносрочен план, с оглед на консолидирането им в дългосрочен план, с нови сценарии за финансиране, така че обслужването на дълга да бъде устойчиво, да се дава приоритет на растежа и на инвестирането, а в краткосрочен план да се прилагат стабилни антициклични мерки, регулирани и контролирани от държавата;

Изменение

11. *(не се отнася до българския текст)*

Or. es

Изменение 43
Jean-Pierre Audy (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Параграф 11 а (нов)

Проектпредложение за резолюция

Изменение

11а. отправя искане към правителствата на държавите от ЕС-ЛАКБ да се борят с корупцията, включително в публичната администрация, изпирането на пари, данъчните измами, и в най-общ план – с всяка незаконна дейност, свързана с икономически и финансови дейности;

Or. fr

Изменение 44
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PE)

Проектпредложение за резолюция
Параграф 11 а (нов)

Проектпредложение за резолюция

Изменение

11а. подкрепя помощта на ЕС за държавите от Латинска Америка, осъществявана чрез Инструмента за сътрудничество за развитие, както и посредством финансиране от Европейската инвестиционна банка в региона за подпомагане на проекти в публичния и частния сектор в областта на инфраструктурата, промишлеността и услугите; призовава за продължаване в следващия програмен период на такива програми, насочени към насърчаване на социалното сближаване и укрепване на регионалната интеграция;

Or. en

Изменение 45
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PE)

**Проектнопредложение за резолюция
Параграф 11 б (нов)**

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

***11б. призовава държавите от ЕС-
ЛАКБ да работят заедно, за да
проучат въвеждането на данък върху
финансовите сделки на световно
равнище;***

Or. en

**Изменение 46
Jorge Osејo Moreno (СПК ЕС-Мексико)**

**Проектнопредложение за резолюция
Параграф 11 в (нов)**

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

***11в. предлага на държавите от ЕС и
ЛАКБ сътрудничеството между
двата региона да взема предвид
растежа, който се наблюдава в
икономиките от азиатския регион;***

Or. es

**Изменение 47
Jorge Osејo Moreno (СПК ЕС-Мексико)**

**Проектнопредложение за резолюция
Параграф 11 г (нов)**

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

***11г. предлага на държавите от ЕС и
ЛАКБ да разработят мерки за
ограничаване на кризата, с цел да се
предотврати нейното
разпространение и заразяването на
икономиките, които са относително***

стабилни;

Or. es

Изменение 48

Jean-Pierre Audy (PE)

**Проектнопредложение за резолюция
Позоваване 2 а (ново)**

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

*- като взе предвид работата на Г-20
във връзка със световната финансова
регулация, борбата със спекулациите
със суровини и развитието на
международната парична система,*

Or. fr

Изменение 49

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

**Проектнопредложение за резолюция
Позоваване 3**

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

*- като взе предвид доклада на комисията
по икономически, финансови и
търговски въпроси,*

*- като взе предвид доклада на комисията
по икономически, финансови и
търговски въпроси **на Евролат,***

Or. es

Изменение 50

Astrid Lulling (PE)

**Проектнопредложение за резолюция
Съображение А**

А. като има предвид, че Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея е парламентарната институция на Двурегионалното стратегическо партньорство между Европейския съюз и Латинска Америка и Карибския басейн (ЕС–ЛАКБ) и допринася за дейността, развитието и видимостта на Стратегическото партньорство, като парламентарна институция за консултации, контрол и мониторинг, посредством правомощията си за приемане на резолюции, отправяни към срещата на най-високо равнище ЕС–ЛАКБ и към институциите, органите, групите и конференциите на ниво министри, посветени на развитието на Стратегическото партньорство,

заличава се

Or. fr

Изменение 51

Jean-Pierre Audy (PE)

Проектпредложение за резолюция Съображение А

Проектпредложение за резолюция

Изменение

А. като има предвид, че Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея е парламентарната институция на Двурегионалното стратегическо партньорство между Европейския съюз и Латинска Америка и Карибския басейн (ЕС–ЛАКБ) и допринася за дейността, развитието и видимостта на Стратегическото партньорство, като парламентарна институция за консултации, контрол и мониторинг,

А. като има предвид, че Евро-латиноамериканската парламентарна асамблея е парламентарната институция на Двурегионалното стратегическо партньорство между Европейския съюз и Латинска Америка и Карибския басейн (ЕС–ЛАКБ) и допринася за дейността, развитието и видимостта на Стратегическото партньорство, като парламентарна институция, посредством правомощията си за

посредством правомощията си за приемане на резолюции, отправяни към срещата на най-високо равнище ЕС–ЛАКБ и към институциите, органите, групите и конференциите на ниво министри, посветени на развитието на Стратегическото партньорство,

приемане на резолюции, отправяни към срещата на най-високо равнище ЕС–ЛАКБ и към институциите, органите, групите и конференциите на ниво министри, посветени на развитието на Стратегическото партньорство,

Or. fr

Изменение 52
Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение А а (ново)

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

Аа. като има предвид, че глобалната структурна криза, в своите политически, икономически, социални и продоволствени аспекти и в сферата на енергетиката, климата и етичните ценности, разкрива един спектър на нови реалности и огромни предизвикателства в преустройството на многополюсния международен икономически ред; в този глобален контекст на ЕС и ЛАКБ се пада огромната съвместна отговорност да изградят новата икономическа и финансова архитектура в служба на цялостното развитие на двата региона;

Or. es

Изменение 53
Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Проектнопредложение за резолюция

Съображение А а (ново)

Проектпредложение за резолюция

Изменение

Аа. като има предвид, че възстановяването от световната рецесия е все още бавно и че Латинска Америка устоя на кризата по-добре, отколкото други развити икономики;

Or. es

Изменение 54

Jürgen Klute (EP)

Проектпредложение за резолюция Съображение Б

Проектпредложение за резолюция

Изменение

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза **предизвика** липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, **както** и дестабилизиране на банковия сектор, **които** бързо **оказаха** отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, **наред с останалото, доведеха** и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,

Б. като има предвид, че финансовата криза **беше предизвикана от липсата на контрол и регулиране на финансовите пазари; като има предвид, че по-голямата част от държавите избраха, под натиска на Европейския съюз и МВФ, да задлъжняват, за да не се срути банковата система; като има предвид, че това породило икономическа и социална криза, липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари; прекомерната и безотговорна спекулация на частните банки доведе до дестабилизиране на банковия сектор, което бързо **оказа** отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като **се отрази главно на семействата от бедните и средните класи, доведе** и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,**

Изменение 55
Catherine Grèze (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Б

Проектнопредложение за резолюция

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,

Изменение

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза, **причините за която са, наред с останалото, прекалената либерализация на финансовите услуги, които стимулираха неустойчивото задлъжняване на частни лица и даже държави, и отказът от механизмите за надзор и контрол, който** предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,

Изменение 56
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Б

Проектнопредложение за резолюция

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса

Изменение

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса

на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, **както и дестабилизиране на банковия сектор, които** бързо **оказаха отрицателно** въздействие върху всички икономики в света, **като, наред с останалото, доведоха и до** спад на търсенето, **с логичното** забавяне на производството и на растежа в световен план, **много сериозно** нарастване на безработицата и **бързо** увеличаване на бедността,

на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, **което** бързо **оказа** въздействие върху всички икономики в света, **по-специално със** спад на търсенето, **със** забавяне на производството и на растежа в световен план, нарастване на безработицата и увеличаване на бедността,

Or. fr

Изменение 57 Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PE)

Проектнопредложение за резолюция Съображение Б

Проектнопредложение за резолюция

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,

Изменение

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, **трудности при финансирането на реалната икономика**, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството, **инвестициите** и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата, **поява на икономически и социални неравновесия** и бързо увеличаване на бедността,

Or. en

Изменение 58
Jean-Pierre Audy (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Б

Проектнопредложение за резолюция

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, **много сериозно** нарастване на безработицата и **бързо** увеличаване на бедността,

Изменение

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, нарастване на безработицата, и **по-специално при младите, и** увеличаване на бедността,

Or. fr

Изменение 59
Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Б

Проектнопредложение за резолюция

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху **всички** икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с

Изменение

В. като има предвид, че финансовата и икономическа криза **в Европа и Съединените американски щати** предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху **много** икономики в света, като, наред с останалото,

логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,

доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността, **с изключение на най-успешните нововъзникващи икономики,**

Or. es

Изменение 60
Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Б

Проектнопредложение за резолюция

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,

Изменение

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия **и борсовия** сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността, **с непредвидими последици в икономическата, социалната и икономическата сфера,**

Or. es

Изменение 61
Edvard Kožušník (PE)

Проектнопредложение за резолюция

Съображение Б

Проектпредложение за резолюция

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,

Изменение

Б. като има предвид, че финансовата и икономическа криза, ***по-специално в евроатлантическата зона***, предизвика липса на ликвидност и проблеми с платежоспособността на международните пазари, както и дестабилизиране на банковия сектор, които бързо оказаха отрицателно въздействие върху всички икономики в света, като, наред с останалото, доведоха и до спад на търсенето, с логичното забавяне на производството и на растежа в световен план, много сериозно нарастване на безработицата и бързо увеличаване на бедността,

Or. en

Изменение 62

Luis Yáñez-Barnuevo García (EP)

Проектпредложение за резолюция Съображение Б а (ново)

Проектпредложение за резолюция

Изменение

Ба. като има предвид, че безпрецедентната световна финансова криза и безпрецедентният икономически спад сериозно засегнаха икономическия растеж и финансовата стабилност и доведоха до значително влошаване на финансовите и икономическите условия най-вече в няколко държави от ЕС; по-конкретно последните изпитват или са застрашени от сериозни затруднения, свързани с техния икономически растеж и финансова стабилност, както и с влошаването на положението с

дефицита и дълга, като това се дължи на международната икономическа и финансова обстановка;

Or. es

Изменение 63
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение В

Проектнопредложение за резолюция

В. като има предвид, че Г-20 определи като причина за кризата **уязвимостта** на някои финансови пазари, които позволиха прекалено поемане на рискове, **неспособността на финансовите регулаторни и надзорни органи да установят тези рискове и да реагират навременно, недостатъчната координация и липсата на последователност в макроикономическите политики, както и неподходящите и неустойчиви структурни реформи на световно равнище,**

Изменение

В. като има предвид, че Г-20 определи като причина за кризата **неустойчивостта** на някои финансови пазари, които позволиха прекалено поемане на рискове;

Or. fr

Изменение 64
Jürgen Klute (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение В

Проектнопредложение за резолюция

В. като има предвид, че Г-20 определи като причина за кризата **уязвимостта** на някои финансови пазари, които

Изменение

В. като има предвид, че Г-20 определи като причина за кризата **липсата на регулиране и либерализацията на**

позволиха прекалено поемане на рискове, **неспособността на финансовите регулаторни и надзорни органи да установят** тези рискове и **да реагират** навременно, недостатъчната координация и липсата на последователност в макроикономическите политики, както и неподходящите и неустойчиви структурни реформи на световно равнище,

някои финансови пазари, които позволиха прекалено поемане на рискове, **отказа на държавите от създаване на финансови надзорни органи за установяване на** тези рискове и **за** навременно **реагиране**, недостатъчната координация и липсата на последователност в макроикономическите политики, както и неподходящите и неустойчиви структурни реформи на световно равнище, **без все още да е намерено устойчиво решение;**

Or. es

Изменение 65 Catherine Grèze (EP)

Проектнопредложение за резолюция Съображение В

Проектнопредложение за резолюция

В. като има предвид, че Г-20 определи като причина за кризата **уязвимостта** на някои финансови пазари, които позволиха прекалено поемане на рискове, **неспособността на финансовите** регулаторни и надзорни органи **да установят** тези рискове и **да реагират** навременно, недостатъчната координация и липсата на последователност в макроикономическите политики, както и неподходящите и неустойчиви структурни реформи на световно равнище,

Изменение

В. като има предвид, че Г-20 определи като причина за кризата **либерализацията** на някои финансови пазари, които позволиха прекалено поемане на рискове, **отказа на държавите от създаване на финансови** регулаторни и надзорни органи **за установяване на** тези рискове и **за** навременно **реагиране**, недостатъчната координация и липсата на последователност в макроикономическите политики, както и неподходящите и неустойчиви структурни реформи на световно равнище,

Or. es

Изменение 66 Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Проектнопредложение за резолюция Съображение В

Проектнопредложение за резолюция

В. като има предвид, че Г-20 определи като причина за кризата уязвимостта на някои финансови пазари, които позволиха прекалено поемане на рискове, неспособността на финансовите регулаторни и надзорни органи да установят тези рискове и да реагират навременно, недостатъчната координация и липсата на последователност в макроикономическите политики, както и неподходящите и неустойчиви структурни реформи на световно равнище,

Изменение

В. като има предвид, че Г-20 определи като причина за кризата уязвимостта на някои финансови пазари, които позволиха прекалено поемане на рискове, **което доведе до рекордно високи нива на натрупване на капитал във финансовата сфера чрез спекулации**, неспособността на финансовите регулаторни и надзорни органи да установят тези рискове и да реагират навременно, недостатъчната координация и липсата на последователност в макроикономическите политики, както и неподходящите и неустойчиви структурни реформи на световно равнище,

Or. es

Изменение 67 Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция Съображение Г

Проектнопредложение за резолюция

Г. като има предвид, че е необходимо да се засили сътрудничеството на глобално равнище, за да се посрещнат световните последиствия от кризата, да се **определи нова финансова архитектура, реформирайки** законодателната рамка и рамката за международен финансов надзор, както и международните финансови институции, като се **даде повече публичност и право на глас** на нововъзникващите икономики и развиващите се държави, **които не са**

Изменение

Г. като има предвид, че е необходимо да се засили сътрудничеството на глобално равнище, за да се посрещнат световните последиствия от кризата, да се **реформира** законодателната рамка и рамката за международен финансов надзор, както и **по-добро равновесие в** международните финансови институции, **по-специално** като се **осигури по-добро представителство** на нововъзникващите икономики и развиващите се държави,

достатъчно представени,

Or. fr

Изменение 68
Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Г

Проектнопредложение за резолюция

Г. като има предвид, че е необходимо да се засили сътрудничеството на глобално равнище, за да се посрещнат световните последиствия от кризата, да се определи нова финансова архитектура, реформирайки законодателната рамка и рамката за международен финансов надзор, както и международните финансови институции, като се даде повече публичност и право на глас на нововъзникващите икономики и развиващите се държави, които не са достатъчно представени,

Изменение

Г. като има предвид, че е необходимо да се засили сътрудничеството **и регулацията на финансовите пазари** на глобално равнище, за да се посрещнат световните последиствия от кризата, да се определи **бързо** нова финансова архитектура, реформирайки законодателната рамка и рамката за международен финансов надзор, както и международните финансови институции, като се даде повече публичност и право на глас на нововъзникващите икономики и развиващите се държави, които не са достатъчно представени, **и парламентите се включат широко в тези процеси,**

Or. es

Изменение 69
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Г

Проектнопредложение за резолюция

Г. като има предвид, че е необходимо да се **засили** сътрудничеството на глобално равнище, за да се посрещнат световните

Изменение

Г. като има предвид, че е необходимо да се **засилят** сътрудничеството **и координацията на политиките** на

последствия от кризата, да се определи нова финансова архитектура, реформирайки законодателната рамка и рамката за международен финансов надзор, както и международните финансови институции, като се даде повече публичност и право на глас на нововъзникващите икономики и развиващите се държави, които не са достатъчно представени,

глобално равнище, за да се посрещнат световните последствия от кризата, да се определи нова финансова архитектура, реформирайки законодателната рамка и рамката за международен финансов надзор, както и международните финансови институции, като се даде повече публичност и право на глас на нововъзникващите икономики и развиващите се държави, които не са достатъчно представени,

Or. en

Изменение 70

Gloria Guadalupe Ouelí Solorzano

от името на членовете на Централноамериканския парламент (Parlacen)

Проектнопредложение за резолюция Съображение Г

Проектнопредложение за резолюция

Г. като има предвид, че е необходимо да се засили сътрудничеството на глобално равнище, за да се посрещнат световните последствия от кризата, да се определи нова финансова архитектура, реформирайки законодателната рамка и рамката за международен финансов надзор, както и международните финансови институции, като се даде повече публичност и право на глас на **нововъзникващите** икономики и развиващите се държави, които не са достатъчно представени,

Изменение

Г. като има предвид, че е необходимо да се засили сътрудничеството на глобално равнище, за да се посрещнат световните последствия от кризата, да се определи нова финансова архитектура, реформирайки законодателната рамка и рамката за международен финансов надзор, както и международните финансови институции, като се даде повече публичност и право на глас на **държавите, които представляват нововъзникващи** икономики, и развиващите се държави, които не са достатъчно представени,

Or. es

Изменение 71
Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Г а (ново)

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

Га. като има предвид, че офшорните финансови центрове и данъчните убежища улесняват незаконното изтичане на капитали в размер на 1 млрд. USD годишно; като има предвид, че това незаконно изтичане на средства е приблизително десет пъти повече от паричната помощ, която влиза в развиващите се страни за облекчаване на бедността и икономическо развитие; като има предвид, че данъчните убежища създават вредна фискална конкуренция, като предлагат правила за пазене на тайна и фиктивни седалища, съчетани с режими на нулева данъчна ставка, за да привличат капитали и приходи, които би следвало да бъдат обложени с данък в други държави;

Or. es

Изменение 72
Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Д

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

Д. като има предвид, че **кризата** все още не е приключила и че настоящата криза на държавния дълг сложи началото на нов период на несигурност; като има предвид, че е необходимо да се гарантира устойчивостта на публичните сметки и надеждността на бюджетните

Д. като има предвид, че **икономическата криза в Европа и в повечето развити държави** все още не е приключила и че настоящата криза на държавния дълг сложи началото на нов период на несигурност **в тези държави**; като има предвид, че е необходимо да се

политики на държавите, да се възстанови доверието и да се стабилизируют световните финансови пазари, както и да се подпомогне балансираният и устойчив световен икономически растеж,

гарантира устойчивостта на публичните сметки и надеждността на бюджетните политики на държавите, да се възстанови доверието и да се стабилизируют световните финансови пазари, както и да се подпомогне балансираният и устойчив световен икономически растеж,

Or. es

Изменение 73
Rodi Kratsa-Tsagaropoulou (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Д

Проектнопредложение за резолюция

Д. като има предвид, че кризата все още не е приключила и че настоящата криза на държавния дълг сложи началото на нов период на несигурност; като има предвид, че е необходимо да се гарантира устойчивостта на публичните сметки и надеждността на бюджетните политики на държавите, да се възстанови доверието и да се стабилизируют световните финансови пазари, както и да се подпомогне балансираният и устойчив световен икономически растеж,

Изменение

Д. като има предвид, че кризата все още не е приключила и че настоящата криза на държавния дълг сложи началото на нов период на несигурност **за *предприятията, инвеститорите и потребителите***; като има предвид, че е необходимо да се гарантира устойчивостта на публичните сметки и надеждността на бюджетните политики на държавите, да се възстанови доверието и да се стабилизируют световните финансови пазари, както и да се подпомогне балансираният и устойчив световен икономически растеж,

Or. en

Изменение 74
Edvard Kožušník (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Д

Проектпредложение за резолюция

Д. като има предвид, че кризата все още не е приключила и че настоящата криза на държавния дълг сложи началото на нов период на несигурност; като има предвид, че е необходимо да се гарантира устойчивостта на публичните сметки и надеждността на бюджетните политики на държавите, да се възстанови доверието и да се стабилизира световните финансови пазари, както и да се подпомогне балансираният и устойчив световен икономически растеж,

Изменение

Д. като има предвид, че кризата все още не е приключила и че настоящата криза на държавния дълг **в еврозоната** сложи началото на нов период на несигурност; като има предвид, че е необходимо да се гарантира устойчивостта на публичните сметки и надеждността на бюджетните политики на държавите, да се възстанови доверието и да се стабилизира световните финансови пазари, както и да се подпомогне балансираният и устойчив световен икономически растеж,

Or. en

Изменение 75
Jürgen Klute (EP)

Проектпредложение за резолюция
Съображение Д а (ново)

Проектпредложение за резолюция

Изменение

Да. като има предвид, че спекулациите с публичния дълг допълнително влошиха кризата в Европа,

Or. es

Изменение 76
Astrid Lulling (PE)

Проектпредложение за резолюция
Съображение Е

Проектпредложение за резолюция

Изменение

Е. като има предвид, че създаването

заличава се

на Европейски валутен фонд и на еврооблигациите може да доведе до напредък към постигане на икономическото управление, от което се нуждае ЕС, тъй като те биха могли да допринесат за макроикономическата стабилност и устойчивостта на публичните финанси,

Or. fr

Изменение 77
Edvard Kožušník (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Е

Проектнопредложение за резолюция

Е. като има предвид, че създаването на Европейски валутен фонд и на еврооблигациите *може да доведе до* напредък към постигане на икономическото управление, *от което се нуждае ЕС, тъй като те биха могли да допринесат* за макроикономическата стабилност и устойчивостта на публичните финанси,

Изменение

Е. като има предвид, че създаването на Европейски валутен фонд и на еврооблигациите **понастоящем се счита за** напредък към постигане на икономическото управление **и за инструмент за** макроикономическата стабилност и устойчивостта на публичните финанси,

Or. en

Изменение 78
Jean-Pierre Audy (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Е

Проектнопредложение за резолюция

Е. като има предвид, че създаването на Европейски *валутен фонд и на*

Изменение

Е. като има предвид, че създаването на Европейски **механизъм за стабилност**

еврооблигациите може да доведе до напредък към постигане на икономическото управление, от което се нуждае ЕС, тъй като *те биха могли да допринесат* за макроикономическата стабилност и *устойчивостта* на публичните финанси,

представлява напредък към постигане на икономическото управление, от което се нуждае ЕС, тъй като *може да допринесе* за макроикономическата стабилност и *стабилността* на публичните финанси,

Or. fr

Изменение 79 Jürgen Klute (ЕП)

Проектнопредложение за резолюция Съображение Е

Проектнопредложение за резолюция

Е. като има предвид, че създаването на Европейски валутен фонд и на еврооблигациите може да доведе до напредък към *постигане на икономическото управление*, от което се нуждае ЕС, тъй като те биха могли да допринесат за *макроикономическата стабилност* и устойчивостта на публичните финанси,

Изменение

Е. като има предвид, че създаването на Европейски валутен фонд и на еврооблигациите може да доведе до напредък към *по-добро управление на европейско равнище*, от което се нуждае ЕС, тъй като те биха могли да допринесат за *намаляване на макроикономическите дисбаланси* и за устойчивостта на публичните финанси,

Or. es

Изменение 80 Jürgen Klute, Catherine Grèze (ЕП)

Проектнопредложение за резолюция Съображение Ж

Проектнопредложение за резолюция

Ж. като има предвид, че ЕС е вторият по значимост търговски партньор на Латинска Америка и основният търговски партньор на Меркосур и

Изменение

Ж. като има предвид, че ЕС е вторият по значимост търговски партньор на Латинска Америка и основният търговски партньор на Меркосур и

Чили; като има предвид, че ЕС е главният източник на преки чуждестранни инвестиции (ПЧИ) в Латинска Америка,

Чили; като има предвид, че ЕС е главният източник на преки чуждестранни инвестиции (ПЧИ) в Латинска Америка, **и като има предвид, че е от съществено значение да се промени настоящото концентриране на европейски ПЧИ в малко на брой държави и икономически сектори, което в много случаи представлява само закупуване на съществуващи предприятия без създаване на допълнителна заетост; като има предвид, че е от първостепенно значение да се насърчи диверсификацията и пренасочването на ПЧИ към продуктивно инвестиране във всички държави от Латинска Америка и Карибския басейн;**

Or. es

Изменение 81 Catherine Grèze (EP)

Проектнопредложение за резолюция Съображение 3

Проектнопредложение за резолюция

3. като има предвид, че другите световни участници засилват икономическите и търговските си отношения с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн и значително увеличават специфичното си влияние в региона; като има предвид, че търговските споразумения **са много ефективен инструмент за възстановяване на равновесието по отношение на тази тенденция** и за засилване на обмена между ЕС и държавите от Латинска Америка и Карибския басейн,

Изменение

3. като има предвид, че другите световни участници засилват икономическите и търговските си отношения с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн и значително увеличават специфичното си влияние в региона; като има предвид, че търговските споразумения, **вместо да засилват конкуренцията за достъп до пазари при по-ниски разходи, следва да подкрепят допълващи решения и да подготвят пътя за многостранни преговори;**

Изменение 82
Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение 3

Проектнопредложение за резолюция

3. като има предвид, че другите световни участници засилват икономическите и търговските си отношения с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн и значително увеличават специфичното си влияние в региона; като има предвид, че търговските споразумения са **много ефективен** инструмент за възстановяване на равновесието по отношение на тази тенденция и за засилване на обмена между ЕС и държавите от Латинска Америка и Карибския басейн,

Изменение

3. като има предвид, че другите световни участници засилват икономическите и търговските си отношения с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн и значително увеличават специфичното си влияние в региона; като има предвид, че търговските споразумения, **сключени с регионални блокове, отчитайки асиметриите и прехвърлянето на правомощия**, са инструмент за възстановяване на равновесието по отношение на тази тенденция и за засилване на обмена между ЕС и държавите от Латинска Америка и Карибския басейн,

Изменение 83
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение 3

Проектнопредложение за резолюция

3. като има предвид, че другите световни участници засилват икономическите и търговските си отношения с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн **и значително увеличават специфичното си влияние в региона;**

Изменение

3. като има предвид, че другите световни участници засилват икономическите и търговските си отношения с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн; като има предвид, че търговските споразумения са много ефективен инструмент за

като има предвид, че търговските споразумения са много ефективен инструмент за **възстановяване на равновесието по отношение на тази тенденция** и за засилване на обмена между ЕС и държавите от Латинска Америка и Карибския басейн,

засилване на обмена между ЕС и държавите от Латинска Америка и Карибския басейн,

Or. fr

Изменение 84

Gloria Guadalupe Ouelí Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

Проектнопредложение за резолюция Съображение 3

Проектнопредложение за резолюция

3. като има предвид, че другите световни участници засилват икономическите и търговските си отношения с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн и значително увеличават специфичното си влияние в региона; като има предвид, че търговските споразумения са много ефективен инструмент за възстановяване на равновесието по отношение на тази тенденция и за засилване на обмена между **ЕС** и държавите от Латинска Америка и Карибския басейн,

Изменение

3. като има предвид, че другите световни участници засилват икономическите и търговските си отношения с държавите от Латинска Америка и Карибския басейн и значително увеличават специфичното си влияние в региона; като има предвид, че търговските споразумения **или двустранните или двурегионални споразумения за партньорство** са много ефективен инструмент за възстановяване на равновесието по отношение на тази тенденция и за засилване на обмена между **Европейския съюз** и държавите от Латинска Америка и Карибския басейн,

Or. es

Изменение 85

Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция Съображение II

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, както и сключване на споразуменията, за които се водят преговори; в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят връзките между тези страни, ще създадат нови възможности за развитие и ще подпомогнат създаването на работни места,

заличава се

Or. es

**Изменение 86
Astrid Lulling (PE)**

**Проектно предложение за резолюция
Съображение И**

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от

И. като има предвид, че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на *преговорите* за търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, *с цел засилване на икономическото* и търговско сътрудничество,

Латинска Америка, както и сключване на споразуменията, за които се водят преговори; в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят връзките между тези страни, ще създадат нови възможности за развитие и ще подпомогнат създаването на работни места,

Or. fr

Изменение 87
Constanze Angela Krehl (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение И

Проектнопредложение за резолюция

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище **и** че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, **активизиране** на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, както и **сключване** на споразуменията, за които се водят преговори; **в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят връзките между тези страни, ще създадат нови възможности за**

Изменение

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище, че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха **и че следва да се приветства по същество активизирането** на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, както и **сключването** на споразуменията, за които се водят преговори, **ако са изпълнени необходимите условия за това;**

*развитие и ще подпомогнат
създаването на работни места,*

Or. de

Изменение 88
Catherine Grèze (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение И

Проектнопредложение за резолюция

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, **както и сключване на споразуменията, за които се водят преговори; в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят връзките между тези страни, ще създадат нови възможности за развитие и ще подпомогнат създаването на работни места,**

Изменение

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка,

Or. es

Изменение 89
Rodrigo Cabezas (Parlatino)

Проектнопредложение за резолюция

Съображение И

Проектнопредложение за резолюция

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, **както и сключване на споразуменията, за които се водят преговори; в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят връзките между тези страни, ще създадат нови възможности за развитие и ще подпомогнат създаването на работни места,**

Изменение

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка; **динамиката на тези споразумения трябва да се основава на принципите на приобщаване, сътрудничество, единство, ефикасност, прозрачност, допълване, справедливост, равенство и солидарност, което би засилило връзките между тези страни и би създадо** нови възможности за развитие и **създаване** на работни места,

Or. es

Изменение 90

Jean-Pierre Audy (PE)

Проектнопредложение за резолюция

Съображение И

Проектнопредложение за резолюция

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо **незабавно подновяване на** преговорите от Доха, активизиране на търговските

Изменение

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо **възползване от предимствата, които могат да донесат** преговорите от Доха,

споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, **както и сключване на споразуменията, за които се водят преговори**; в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят връзките между тези страни, ще създадат нови възможности за развитие и ще подпомогнат създаването на работни места,

активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка; в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят връзките между тези страни, ще създадат нови възможности за развитие и ще подпомогнат създаването на работни места, **при спазване на принципа за реципрочност**,

Or. fr

Изменение 91

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

Проектнопредложение за резолюция Съображение И

Проектнопредложение за резолюция

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, както и сключване на споразуменията, за които се водят преговори; в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят

Изменение

И. като има предвид, че участниците в Г-20 се споразумяха да не предприемат протекционистки мерки за противопоставяне на кризата на местно равнище и че е необходимо незабавно подновяване на преговорите от Доха, активизиране на търговските споразумения между ЕС и различните регионални групи от Латинска Америка, както и сключване на споразуменията, за които се водят преговори; в този контекст приветства сключването на Споразумението за асоцииране между ЕС и Централна Америка и на Търговското споразумение между ЕС и Колумбия и Перу като два добри примера за икономическо и търговско сътрудничество, които ще засилят

връзките между тези страни, ще създадат нови възможности за развитие и *ще подпомогнат създаването* на работни места,

връзките между тези страни **и** ще създадат нови възможности за развитие и *създаване* на работни места,

Or. es

Изменение 92
Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение И а (ново)

Проектнопредложение за резолюция

Изменение

Иа. като има предвид, че в Г-20 влизат само 20 държави от целия свят и че са необходими органи, които включват в процесите на вземане на решения всички държави за справяне с глобалната криза; като има предвид, че последната среща на високо равнище на Г-20 се оказва неспособна да насърчи ефикасни мерки за борба с кризата, като ефективното прилагане на данъка върху финансовите сделки, автоматичния обмен на данни между участващите държави и премахването на данъчните убежища (няколко от които участваха в последната среща),

Or. es

Изменение 93
Jürgen Klute (EP)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение Й

Проектпредложение за резолюция

Й. като има предвид, че **когато се сключи, Споразумението** за асоцииране между ЕС и Меркосур **ще бъде едно от най-амбициозните двурегионални споразумения в света, като то следва** да бъде балансирано между двете страни,

Изменение

Й. като има предвид, че **едно евентуално споразумение** за асоцииране между ЕС и Меркосур **трябва да отчита асиметриите, да спазва правата на дребните местни производители, да бъде допълващо и да не засилва глобалното затопляне, да бъде насочено към реализиране Целите на хилядолетието за развитие и да търси съвместно решение на многостранната криза с глобални измерения,**

Or. es

Изменение 94
Catherine Grèze (EP)

Проектпредложение за резолюция
Съображение Й

Проектпредложение за резолюция

Й. като има предвид, че **когато се сключи, Споразумението** за асоцииране между ЕС и Меркосур **ще бъде едно от най-амбициозните двурегионални споразумения в света, като то следва** да бъде балансирано между двете страни,

Изменение

Й. като има предвид, че **едно евентуално споразумение** за асоцииране между ЕС и Меркосур **трябва да има за цел да сближи стандартите на живот между двата региона и вътре в тях и да търси съвместно решение на многостранната криза с глобални измерения,**

Or. es

Изменение 95
Jean-Pierre Audy (PE)

Проектпредложение за резолюция

Съображение Й

Проектпредложение за резолюция

Й. като има предвид, **че когато се сключи**, Споразумението за асоцииране между ЕС и Меркосур **ще бъде едно от най-амбициозните двурегионални споразумения в света, като то следва** да бъде балансирано между двете страни,

Изменение

Й. като има предвид, Споразумението за асоцииране между ЕС и Меркосур **трябва** да бъде балансирано между двете страни,

Or. fr

Изменение 96 Astrid Lulling (PE)

Проектпредложение за резолюция Съображение Й

Проектпредложение за резолюция

Й. като има предвид, **че когато се сключи**, Споразумението за асоцииране между ЕС и Меркосур ще бъде едно от най-амбициозните двурегионални споразумения в света, **като то следва** да бъде балансирано между двете страни,

Изменение

Й. като има предвид, че Споразумението за асоцииране между ЕС и Меркосур, **което** ще бъде едно от най-амбициозните двурегионални споразумения в света, **трябва** да бъде балансирано между двете страни,

Or. fr

Изменение 97 Jorge Osejo Moreno (СПК ЕС-Мексико)

Проектпредложение за резолюция Съображение Й

Проектпредложение за резолюция

Й. като има предвид, че когато се сключи, Споразумението за асоцииране

Изменение

Й. като има предвид, че когато се сключи, Споразумението за асоцииране

между ЕС и Меркосур ще бъде едно от най-амбициозните двурегионални споразумения в света, като то *следва* да бъде балансирано между двете страни,

между ЕС и Меркосур ще бъде едно от най-амбициозните двурегионални споразумения в света, като то *ще трябва* да бъде балансирано между двете страни,

Or. es

Изменение 98
Astrid Lulling (PE)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение К

Проектнопредложение за резолюция

К. като има предвид, че кризата е не само финансова и икономическа, но има и социални и политически последици и обхваща аспекти като демокрацията и правовата държава, миграцията, околната среда, продоволствената сигурност и борбата с бедността, наред с други фактори, необходими за развитието и напредъка на нашите народи,

Изменение

заличава се

Or. fr

Изменение 99
Jorge Osejo Moreno (СПК ЕС-Мексико)

Проектнопредложение за резолюция
Съображение К

Проектнопредложение за резолюция

К. като има предвид, че кризата е не само финансова и икономическа, но има и социални и политически последици и обхваща аспекти като демокрацията и правовата държава, миграцията,

Изменение

К. като има предвид, че кризата е не само финансова и икономическа, но има и социални и политически последици и обхваща аспекти като демокрацията и правовата държава, миграцията,

околната среда, продоволствената сигурност и борбата с бедността, наред с други фактори, необходими за развитието и напредъка на нашите народи,

околната среда, продоволствената сигурност и борбата с бедността, **засилването на организираната престъпност, липсата на възможности за младите хора и отсъствието на адекватна и качествена образователна система**, наред с други фактори, необходими за развитието и напредъка на нашите народи,

Or. es

Изменение 100

Gloria Guadalupe Oqueli Solorzano (от името на членовете на Parlacen)

Проектнопредложение за резолюция Съображение К

Проектнопредложение за резолюция

К. като има предвид, че кризата е не само финансова и икономическа, но има и социални и политически последици и обхваща аспекти като демокрацията и правовата държава, миграцията, околната среда, продоволствената сигурност и борбата с бедността, наред с други фактори, необходими за развитието и напредъка на нашите народи,

Изменение

К. като има предвид, че кризата е не само финансова и икономическа, но има и социални и политически последици и обхваща аспекти като демокрацията и правовата държава, миграцията, околната среда, продоволствената сигурност, **увреждането на природните ресурси и околната среда, засилването на икономическата и социалната уязвимост** и борбата с бедността, наред с други фактори, необходими за развитието и напредъка на нашите народи,

Or. es

Изменение 101

Jean-Pierre Audy (PE)

Проектнопредложение за резолюция Съображение К

Проектпредложение за резолюция

К. като има предвид, че кризата е не само финансова и икономическа, но има и социални и политически последици и обхваща аспекти като демокрацията и правовата държава, миграцията, околната среда, продоволствената сигурност и борбата с бедността, наред с други фактори, необходими за развитието **и** напредъка на **нашите народи**,

Изменение

К. като има предвид, че кризата е не само финансова и икономическа, но има и социални и политически последици и обхваща аспекти като демокрацията и правовата държава, миграцията, околната среда, продоволствената сигурност и борбата с бедността, наред с други фактори, необходими за развитието, напредъка **и благосъстоянието** на **народите**,

Or. fr

Изменение 102

Luis Yáñez-Barnuevo García (ЕП)

**Проектпредложение за резолюция
Съображение К а (ново)**

Проектпредложение за резолюция

Ка. като има предвид, че въпреки че многото глобални предизвикателства в областта на външната политика, сигурността, развитието и околната среда изискват съвместни действия, настоящата икономическа криза излезе на преден план като основно предизвикателство, което подлежи на разрешаване днес;

Or. es